

Nenkan Dai 5 Shujitsu C Nen
5th Sunday in Ordinary Time Year C
Feb. 7, 2016

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Izaya no Yogen (Book of the Prophet Isaiah)

Ujiah Oh ga shinda toshi no koto de aru. Watashi wa, takaku ten ni aru mi-za ni Shu ga zashite orareru no wo mita. Koromo no suso wa shinden ippai hirogatte ita. Ue no hō ni wa Seraphim ga ita. Karera wa tagai ni yobi-kawashi, tonaeta.

[Sei naru, sei naru, sei naru banggun no Shu. Shu no eikō wa, chi wo subete oou.]

Kono yobi-kawasu koe ni yotte, shinden no iriguchi no shiki-i wa yure-ugoki, shinden wa kemuri ni mitasareta. Watashi wa itta.

[Wazawai da. Watashi wa horobosareru. Watashi wa kegareta kuchibiru no mono. Kegareta kuchibiru no tami no naka ni sumu mono. Shikamo, watashi no me wa Oh naru banggun no Shu wo aogi-mita.]

Suru to Seraphim no hitori ga, watashi no tokoro ni tonde kita. Sono te ni wa saidan kara hibasami de totta sumibi ga atta. Kare wa watashi no kuchi ni hi wo furesasete itta.

[Miyo, kore ga anata no kuchibiru ni fureta no de
Anata no toga wa tori-sarare, tsumi wa yurusareta.]

Sono toki, watashi wa Shu no mi-koe wo kiita.

[Dare wo tsukawasu beki ka. Dare ga wareware ni kawatte iku darō ka.]

Watashi wa itta.

[Watashi ga koko ni orimasu. Watashi wo tsukawashite kudasai.]

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Shu wo tataeyō, Shu wa itsukushimi fukaku
Sono awaremi wa eien

1. Kami yo, watashi wa kokoro wo tsukushite
anata ni kansha shi,
Kami no tsukai no mae de anata wo tataeru.
Anata no shinden ni mukatte hirefushi,
Itsukushimi to makoto no yue ni,
anata ni kansha wo sasageru.

2. Kami yo, kuniguni no Oh wa anata no kotoba wo kiki,
anata wo tataeru.

Karera wa anata no waza wo yorokobi utau.

[Kami no eikō wa idai.]

Kami wa migi no te de watashi wo sukuwareru.

3. Kami wa watashi ni yakusoku sareta koto wo,
Subete nashitogerareru.

Kami yo, anata no itsukushimi wa eien.

Tsukurareta subete no mono wo mi-sutenaide kudasai.

| |
|---------------------------------------|
| Dai-ni Rōdoku (Second Reading) |
|---------------------------------------|

Shito Paulo no Corinto no Kyōkai e no Tegami

(First Letter of Paul to the Corinthians)

Kyōdaitachi,

[[Watashi ga anata ga anatagata ni tsuge-shiraseta fukuin wo, koko de mō ichido shirasemasu. Kore wa, anatagata ga uke-ire, seikatsu no yoridokoro toshite iru fukuin ni hoka narimasen. Donna kotoba de watashi ga fukuin wo tsugeshiraseta ka, shikkari oboete ireba, anatagata wa kono fukuin ni yotte sukuwaremasu. Samonai to, anatagata ga shinjita koto jitai ga, muda ni natte shimau deshō.]]

Mottomo taisetsu na koto wo shite watashi anatagata ni tsutaeta no wa, watashi mo uketa mono desu. Sunawachi, Kristo ga, seisho ni kaite aru tōri watashitachi no tsumi no tame ni shinda koto, hōmurareta koto, mata seisho ni kaite aru tōri mikkame ni fukkatsu shita koto, Kepha ni araware, sono go juuni nin ni arawareta koto desu. Tsuide, go hyaku nin ijō mo no kyōdaitachi ni dōji ni arawaremashita. Sono uchi no nan nin ka wa sude ni nemuri ni tsuita ni shiro, daibubun wa ima nao iki-nokotte imasu. Tsuide, Yakobu ni araware, sono go subete no shito ni araware, soshite saigo ni, tsuki tarazu de umareta yō na watashi ni mo arawaremashita.

[[Watashi wa, Kami no kyōkai wo hakugai shita no desu kara, shitotachi no naka demo ichiban chiisana mono de ari, Shito to yobareru neuchi no nai mono desu. Kami no megumi ni yotte konnichi no watashi ga aru no desu. Soshite, watashi ni ataerareta Kami no megumi wa muda ni narazu, watashi wa ta no subete no shito yori zutto ooku hatarakimashita. Shikashi, hataraita no wa,

jitsu wa watashi de wa naku, watashi to tomo ni aru Kami no megumi na no desu. Tonikaku,]] Watashi ni shitemo karera ni shitemo, kono yō ni nobetsutaete iru no desu shi, anata ga kono yō ni shinjita no deshita.

Kami ni kansha

| |
|-----------------|
| Alleluya |
|-----------------|

Allelu~ya, Allelu~ya~
Watashi no ato ni shitagainasai
Hito wo toraeru ryōshi ni shiyō
Allelu~ya~, Ale~luya

| |
|------------------------|
| Fukuin (Gospel) |
|------------------------|

Luka ni yoru Fukuin (Gospel according to Luke)

Iesu ga Genesaret kohan ni tatte orareru to, Kami no kotoba wo kikō toshite, gunshuu ga sono mawari ni oshi-yosete kita. Iesu wa, ni sō no fune ga kishi ni aru no wo goran ni natta. Ryōshi tachi wa, fune kara agatte ami wo aratte ita. Soko de Iesu wa, sono uchi no issō de aru Simon no mochibune ni nori, kishi kara sukoshi kogidasu yō ni o-tanomi ni natta. Soshite, koshi wo oroshite fune kara gunshuu ni oshie-hajimerareta. Hanashi owatta toki, Simon ni, “Okini kogidashite ami wo oroshi, ryō wo shinasai” to iwareta. Simon wa, “Sensei, watashitachi wa, yodōshi kurō shimashita ga, nani mo toremasen deshita. Shikashi, o-kotoba desu kara, ami wo oroshite mimashō” to kotaeta. Soshite, ryōshitachi ga sono tōri ni suru to, obitadashii sakana ga kakari, ami ga yaburesō ni natta. Soko de, mō issō no fune ni iru nakama ni aizu shite, kite te wo kashite kureru yō ni tanonda. Karera wa kite, ni sō no fune wo sakana de ippai ni shita no de, fune wa shizumisō ni natta. Kore wo mita Simon Petro wa, Iesu no ashimoto ni hirefushite, “Shu yo, watashi kara hanarete kudasai. Watashi wa tsumibukai mono na no desu” to itta. Toreta sakana ni Simon mo issho ni ita mono mo mina odoraita kara de aru. Simon no nakama, Zebedai no ko Yakobu mo Yohane mo dōyō datta. Suru to, Iesu wa Simon ni iwareta. “Osoreru koto wa nai. Ima kara nochi, anata wa ningen wo toru ryōshi ni naru.” Soko de, karera wa fune wo riku ni hiki-age, subete wo sutete Iesu ni shitagatta

Kristo ni sambu.

Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.
Shu wa Seirei ni yotte yadori,
otome Maria kara umare,
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,
ten ni nobotte,
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,
seito no majiwari, tsumi no yurushi,
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Watashitachi wo maneite kudasaru Kami ni shinrai shite inorimashō

1. Kristo no deshi toshite yobi-atsumerareta watashitachi ga, mi-mune ni kotaete, hitobito ni sukui no fukuin wo tsuge-shiraseru shimei wo hatasu koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami yo, anata ni shitagau hito wo michibiite kudasai.

2. Hitori-hitori ga, Kami kara ataerareta inochi no megumi to tōtosa ni kizuki, kansha no kokoro wo motte, hibi, ai no waza ni hagemu koto ga dekimasu yō ni.

3. Byōshō ni aru hito to sono kazoku, mata iryō ya kango ni tazusawaru subete no hito no tagai no kakawari ga, Kami no ai to kibō ni yotte taezu chikara tsukeraremasu yō ni.